

**Arrêté du 30 décembre 2008 relatif aux prescriptions techniques de sécurité  
applicables aux bateaux de marchandises, aux bateaux à passagers et aux engins flottants  
naviguant ou stationnant sur les eaux intérieures**

**SOMMAIRE DES ANNEXES 1 ET 2**

-----

**ANNEXE 1 - PRESCRIPTIONS TECHNIQUES MINIMALES APPLICABLES AUX  
BATIMENTS TITULAIRES D'UN CERTIFICAT COMMUNAUTAIRE**

**PARTIE I**

**CHAPITRE 1 - GENERALITES**

Article 1.01 Définitions

**CHAPITRE 2 - (sans objet)**

**CHAPITRE 3 - EXIGENCES RELATIVES À LA CONSTRUCTION NAVALE**

Article 3.01 Règle fondamentale

Article 3.02 Solidité et stabilité

Article 3.03 Coque

Article 3.04 Salles des machines et des chaudières, soutes

**CHAPITRE 4 - DISTANCE DE SÉCURITÉ, FRANC-BORD ET ÉCHELLES DE TIRANT  
D'EAU**

Article 4.01 Distance de sécurité

Article 4.02 Franc-bord

Article 4.03 Franc-bord minimum

Article 4.04 Marques d'enfoncement

Article 4.05 Enfoncement maximum des bateaux dont les cales ne sont pas toujours fermées de manière étanche aux embruns et aux intempéries

Article 4.06 Échelles de tirant d'eau

**CHAPITRE 5 - MANŒUVRABILITÉ**

Article 5.01 Généralités

Article 5.02 Essais de navigation

Article 5.03 Zone d'essai

Article 5.04 Degré de chargement des bateaux et convois pendant les essais de navigation

Article 5.05 Utilisation des moyens du bord pour l'essai de navigation

Article 5.06 Vitesse (en marche avant)

Article 5.07 Capacité d'arrêt

Article 5.08 Capacité de naviguer en marche arrière

Article 5.09 Capacité d'éviter

Article 5.10 Capacité de virer

**CHAPITRE 6 - INSTALLATIONS DE GOUVERNE**

Article 6.01 Exigences générales

Article 6.02 Installation de commande de l'appareil à gouverner

Article 6.03 Installation de commande hydraulique de l'appareil à gouverner

Article 6.04 Source d'énergie

Article 6.05 Commande à main

Article 6.06 Installations à hélice orientable, à jet d'eau, à propulseur cycloïdal et propulseur

- d'étrave
- Article 6.07 Indicateurs et contrôle
- Article 6.08 Régulateurs de vitesse de giration
- Article 6.09 Réception et contrôles périodiques

#### **CHAPITRE 7 - TIMONERIE**

- Article 7.01 Généralités
- Article 7.02 Vue dégagée
- Article 7.03 Exigences générales relatives aux dispositifs de commande, d'indication et de contrôle
- Article 7.04 Exigences particulières relatives aux dispositifs de commande, d'indication et de contrôle des machines de propulsion et des installations de gouverne
- Article 7.05 Feux de signalisation, signaux lumineux et signaux sonores
- Article 7.06 Appareils de navigation
- Article 7.07 Installations de radiotéléphonie pour bateaux à timonerie aménagée pour la conduite au radar par une seule personne
- Article 7.08 Liaisons phoniques à bord
- Article 7.09 Installation d'alarme
- Article 7.10 Chauffage et aération
- Article 7.11 Installations pour la manœuvre des ancres de poupe
- Article 7.12 Timoneries télescopiques
- Article 7.13 Mention au certificat communautaire des bateaux dont la timonerie est aménagée pour la conduite au radar par une seule personne

#### **CHAPITRE 8 - CONSTRUCTION DES MACHINES**

- Article 8.01 Dispositions générales
- Article 8.02 Dispositifs de sécurité
- Article 8.03 Dispositifs de propulsion
- Article 8.04 Tuyaux d'échappement des moteurs
- Article 8.05 Citernes à combustible, tuyauteries et accessoires
- Article 8.06 Citernes à huile de graissage, tuyauteries et accessoires
- Article 8.07 Stockage des huiles utilisées dans les systèmes de transmission de puissance, les systèmes de commande et d'entraînement et les systèmes de chauffage ,tuyauteries et accessoires
- Article 8.08 Installations d'assèchement
- Article 8.09 Dispositifs de collecte d'eaux huileuses et d'huiles de vidange
- Article 8.10 Bruit produit par les bateaux

#### **CHAPITRE 9 - INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

- Article 9.01 Dispositions générales
- Article 9.02 Systèmes d'alimentation en énergie électrique
- Article 9.03 Protection contre le toucher, la pénétration de corps solides et de l'eau
- Article 9.04 Protection contre l'explosion
- Article 9.05 Mise à la masse
- Article 9.06 Tensions maximales admissibles
- Article 9.07 Systèmes de distribution
- Article 9.08 Branchement à la rive ou à d'autres réseaux externes
- Article 9.09 Fourniture de courant à d'autres bateaux
- Article 9.10 Génératrices et moteurs
- Article 9.11 Accumulateurs
- Article 9.12 Installations de connexion
- Article 9.13 Dispositifs de coupure de secours
- Article 9.14 Matériel d'installation

Article 9.15	Câbles
Article 9.16	Installations d'éclairage
Article 9.17	Feux de signalisation
Article 9.18	(Sans objet)
Article 9.19	Systèmes d'alarme et de sécurité pour les installations mécaniques
Article 9.20	Installations électroniques
Article 9.21	Compatibilité électromagnétique

## **CHAPITRE 10 - GRÉEMENT**

Article 10.01	Ancres, chaînes et câbles d'ancres
Article 10.02	Autres gréements
Article 10.03	Extincteurs d'incendie portatifs
Article 10.3bis	Installations d'extinction fixées à demeure dans les logements, les timoneries et les locaux destinés aux passagers
Article 10.3ter	Installations d'extinction fixées à demeure dans les salles des machines, de chauffe et des pompes
Article 10.04	Bachots
Article 10.05	Bouées et gilets de sauvetage

## **CHAPITRE 11 - SÉCURITÉ AUX POSTES DE TRAVAIL**

Article 11.01	Généralités
Article 11.02	Protection contre les chutes
Article 11.03	Dimensions des postes de travail
Article 11.04	Plat-bord
Article 11.05	Accès des postes de travail
Article 11.06	Issues et issues de secours
Article 11.07	Dispositifs de montée
Article 11.08	Locaux intérieurs
Article 11.09	Protection contre le bruit et les vibrations
Article 11.10	Panneaux d'écoutilles
Article 11.11	Treuils
Article 11.12	Grues
Article 11.13	Stockage de liquides inflammables

## **CHAPITRE 12 - LOGEMENTS**

Article 12.01	Dispositions générales
Article 12.02	Prescriptions de construction particulières pour les logements
Article 12.03	Installations sanitaires
Article 12.04	Cuisines
Article 12.05	Installations d'eau potable
Article 12.06	Chauffage et ventilation
Article 12.07	Autres installations des logements

## **CHAPITRE 13 - INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE, DE CUISINE ET DE RÉFRIGÉRATION FONCTIONNANT AUX COMBUSTIBLES**

Article 13.01	Dispositions générales
Article 13.02	Utilisation de combustibles liquides, appareils fonctionnant au pétrole
Article 13.03	Poêles à fioul à brûleur à vaporisation et appareils de chauffage à brûleur à pulvérisation
Article 13.04	Poêle à fioul à brûleur à vaporisation
Article 13.05	Appareils de chauffage à brûleur à pulvérisation
Article 13.06	Appareils de chauffage à air pulsé

Article 13.07 Chauffage aux combustibles solides

## **CHAPITRE 14 - INSTALLATIONS À GAZ LIQUÉFIÉS POUR USAGES DOMESTIQUES**

Article 14.01 Généralités  
Article 14.02 Installations  
Article 14.03 Récipients  
Article 14.04 Emplacements et aménagement des postes de distribution  
Article 14.05 Récipients de rechange et récipients vides  
Article 14.06 Détendeurs  
Article 14.07 Pression  
Article 14.08 Canalisations et tuyaux flexibles  
Article 14.09 Réseau de distribution  
Article 14.10 Appareils à gaz et leur installation  
Article 14.11 Aération et évacuation des gaz de combustion  
Article 14.12 Instructions d'emploi et de sécurité  
Article 14.13 Réception  
Article 14.14 Épreuves  
Article 14.15 Attestation

## **CHAPITRE 15 - DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR LES BATEAUX À PASSAGERS**

Article 15.01 Dispositions générales  
Article 15.02 Coque  
Article 15.03 Stabilité  
Article 15.04 Distance de sécurité et franc-bord  
Article 15.05 Nombre maximal de passagers admis  
Article 15.06 Locaux et zones destinés aux passagers  
Article 15.07 Système de propulsion  
Article 15.08 Installations et équipements de sécurité  
Article 15.09 Moyens de sauvetage  
Article 15.10 Installations électriques  
Article 15.11 Protection contre l'incendie  
Article 15.12 Lutte contre l'incendie  
Article 15.13 Organisation de la sécurité  
Article 15.14 Installations de collecte et d'élimination des eaux usées  
Article 15.15 Dérogations applicables à certains bateaux à passagers

## **CHAPITRE 15 bis - DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR LES VOILIERS À PASSAGERS**

Article 15bis.01 Application de la partie II  
Article 15bis.02 Dérogations applicables à certains voiliers à passagers  
Article 15bis.03 Exigences relatives à la stabilité des bateaux naviguant à voiles  
Article 15bis.04 Exigences relatives à la construction et aux machines  
Article 15bis.05 Généralités relatives aux gréements  
Article 15bis.06 Généralités relatives aux mâts et espars  
Article 15bis.07 Prescriptions spéciales pour les mâts  
Article 15bis.08 Prescriptions spéciales pour les mâts supérieurs  
Article 15bis.09 Prescriptions spéciales pour les mâts de beaupré  
Article 15bis.10 Prescriptions spéciales pour les bâtons de foc  
Article 15bis.11 Prescriptions spéciales pour les guis de grand-voile  
Article 15bis.12 Prescriptions spéciales pour les cornes  
Article 15bis.13 Dispositions générales relatives aux manœuvres dormantes et courantes  
Article 15bis.14 Prescriptions spéciales pour les manœuvres dormantes  
Article 15bis.15 Prescriptions spéciales pour les manœuvres courantes

Article 15bis.16 Armatures et parties des gréements  
Article 15bis.17 Voiles  
Article 15bis.18 Équipement  
Article 15bis.19 Contrôle

## **CHAPITRE 16 - DISPOSITIONS PARTICULIÈRES POUR LES BÂTIMENTS DESTINÉS À FAIRE PARTIE D'UN CONVOI POUSSÉ, D'UN CONVOI REMORQUÉ OU D'UNE FORMATION À COUPLE**

Article 16.01 Bâtiments aptes à pousser  
Article 16.02 Bâtiments aptes à être poussés  
Article 16.03 Bâtiments aptes à assurer la propulsion d'une formation à couple  
Article 16.04 Bâtiments aptes à être déplacés dans des convois  
Article 16.05 Bâtiments aptes au remorquage  
Article 16.06 Essai des convois  
Article 16.07 Mention dans le certificat communautaire

## **CHAPITRE 17 - DISPOSITIONS PARTICULIÈRES POUR LES ENGINS FLOTTANTS**

Article 17.01 Dispositions générales  
Article 17.02 Dérogations  
Article 17.03 Prescriptions supplémentaires  
Article 17.04 Distance de sécurité résiduelle  
Article 17.05 Franc-bord résiduel  
Article 17.06 Essai de stabilité latérale  
Article 17.07 Justification de la stabilité  
Article 17.08 Justification de la stabilité en cas de franc-bord résiduel réduit  
Article 17.09 Marques d'enfoncement et échelles de tirant d'eau  
Article 17.10 Engins flottants sans justification de la stabilité

## **CHAPITRE 18 - DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR LES BÂTIMENTS DE CHANTIER**

Article 18.01 Conditions d'exploitation  
Article 18.02 Application de la partie II  
Article 18.03 Dérogations  
Article 18.04 Distance de sécurité et franc-bord  
Article 18.05 Bachots

**CHAPITRE 19** - (sans objet)

**CHAPITRE 19 bis** - (sans objet)

## **CHAPITRE 19 ter - DISPOSITIONS SPÉCIALES POUR LES BATEAUX NAVIGANT SUR LES VOIES D'EAU DE LA ZONE 4**

Article 19ter.01 Application du chapitre 4

**CHAPITRE 20** - (sans objet)

**CHAPITRE 21** - (sans objet)

## **CHAPITRE 22 - STABILITÉ DES BATEAUX TRANSPORTANT DES CONTENEURS**

Article 22.01 Généralités  
Article 22.02 Conditions limites et mode de calcul pour la justification de la stabilité en cas de transport de conteneurs non fixés  
Article 22.03 Conditions limites et mode de calcul pour la justification de la stabilité en cas de

transport de conteneurs fixés  
Article 22.04 Procédure relative à l'appréciation de la stabilité à bord

### **CHAPITRE 22bis - DISPOSITIONS SPÉCIALES APPLICABLES AUX BÂTIMENTS D'UNE LONGUEUR SUPÉRIEURE À 110 M**

Article 22bis.01 Application de la Partie I  
Article 22bis.02 Application de la partie II  
Article 22bis.03 Solidité  
Article 22bis.04 Flottabilité et stabilité  
Article 22bis.05 Exigences supplémentaires  
Article 22bis.06 Application des dispositions transitoires en cas de transformation

### **CHAPITRE 22ter - DISPOSITIONS SPÉCIALES APPLICABLES AUX BATEAUX RAPIDES**

Article 22ter.01 Généralités  
Article 22ter.02 Application de la Partie I  
Article 22ter.03 Application de la partie II  
Article 22ter.04 Sièges et ceintures de sécurité  
Article 22ter.05 Franc-bord  
Article 22ter.06 Portance, stabilité et compartimentation  
Article 22ter.07 Timonerie  
Article 22ter.08 Équipement supplémentaire  
Article 22ter.09 Secteurs fermés  
Article 22ter.10 Sorties et voies d'évacuation  
Article 22ter.11 Protection et lutte contre l'incendie  
Article 22ter.12 Prescriptions transitoires

### **CHAPITRE 23 - ÉQUIPEMENT DES BATEAUX EN RELATION AVEC L'ÉQUIPAGE**

Article 23.01 (Sans objet)  
Article 23.02 (Sans objet)  
Article 23.03 (Sans objet)  
Article 23.04 (Sans objet)  
Article 23.05 (Sans objet)  
Article 23.06 (Sans objet)  
Article 23.07 (Sans objet)  
Article 23.08 (Sans objet)  
Article 23.09 Équipement des bateaux

## **ANNEXE 2 - DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

### **CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS TRANSITOIRES POUR LES BATIMENTS MUNIS D'UN CERTIFICAT DE VISITE DES BATEAUX DU RHIN OU D'UNE AUTORISATION DE NAVIGATION EQUIVALENTE**

- Article 1.01      Champ d'application
- Article 1.02      Dispositions transitoires pour les bâtiments munis d'un certificat de visite établi sur la base du Règlement de visite des bateaux du Rhin valable jusqu'au 31 décembre 1994
- Article 1.03      Dispositions transitoires supplémentaires pour les bâtiments dont la quille a été posée le 1er avril 1976 ou antérieurement
- Article 1.04      Autres dérogations
- Article 1.05      (sans objet)
- Article 1.06      Dispositions transitoires pour les bâtiments munis d'un certificat de visite ou d'une autorisation de navigation établi sur la base du Règlement de visite des bateaux du Rhin valable depuis le 1er janvier 1995
- Article 1.07      (sans objet)

### **CHAPITRE 2 - PRESCRIPTIONS TRANSITOIRES POUR LES BÂTIMENTS MUNIS D'UN CERTIFICAT COMMUNAUTAIRE ET QUI NE SONT PAS EXPLOITÉS SUR LES VOIES D'EAU DE LA ZONE R**

- Article 2.01      Champ d'application et validité des certificats communautaires existants
- Article 2.02      Dispositions transitoires
- Article 2.03      Dispositions transitoires supplémentaires pour les bâtiments dont la quille a été posée avant le 1er janvier 1985
- Article 2.04      Autres dérogations